

WILD HOPE ROAD WARRIORS

	TIMECODE	VIDEO	AUDIO
1.	01:00:07:09	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Brazil's fauna is incredible, our forests are incredible.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: A fauna do Brasil incrível, nossas florestas são incríveis.
2.	01:00:21:06	[Subtitles in ENGLISH]: <i>But Brazil has the fourth largest road network on the planet.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Mas o Brasil tem a quarta maior malha rodoviária do planeta.
3.	01:00:26:20	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Highways fragment the natural habitat, and this has very serious impacts on wildlife.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Rodovias fragmenta o habitat natural, e isso traz impactos muito severos para a fauna silvestre.
4.	01:00:36:20	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Animals need to move freely in the landscape in search of food, water, and sexual partners.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Animais precisam se deslocar livremente na paisagem em busca de comida, de água, e parceiros sexuais
5.	01:00:47:00	[Subtitles in ENGLISH]: <i>But with the presence of vehicles, we have unusually high mortality due to roadkill. And in Brazil, this is a very serious problem.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Mas com o tráfego, com a presença de veículos, nós temos a mortalidade não natural por atropelamentos. E no Brasil, esse é um problema muito sério.
6.	01:00:58:05	[Subtitles in ENGLISH]: <i>So, my mission is to contribute to Brazil having a new infrastructure plan to implement and operate highways that are more sustainable for wildlife.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Então a minha missão é contribuir para que o Brasil tenha um novo plano de infraestrutura para implementar e operar rodovias que sejam mais sustentáveis para a fauna.
7.	01:01:10:15	GRAPHIC TITLE: WILD HOPE GRAPHIC TITLE: ROAD WARRIORS	
8.	01:01:15:14	GRAPHIC TEXT: Viewer Discretion Advised: Contains images of roadkill, which some may find disturbing.	

9.	01:01:22:06	<p>[Subtitles in ENGLISH]: <i>I am a biologist specializing in wildlife management, particularly on highways and railways.</i></p> <p>LOWER THIRD: Fernanda Abra, Biologist Smithsonian's National Zoo and Conservation Biology Institute</p>	<p>FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Nem eu sou bióloga especializada no manejo de fauna, particularmente em rodovias e ferrovias.</p>
10.	01:01:32:17		<p>NARRATOR: WORLDWIDE, ROADWAYS ARE A LETHAL THREAT, KILLING HUNDREDS OF MILLIONS OF ANIMALS EACH YEAR.</p> <p>THE CRISIS INTENSIFIES WHEN RAPID DEVELOPMENT HITS BIODIVERSITY HOTSPOTS LIKE BRAZIL.</p> <p>TODAY, MORE THAN A MILLION MILES OF ROADS STRETCH ACROSS THE COUNTRY AND THAT HUMAN CONNECTIVITY COMES AT A HIGH COST TO WILDLIFE.</p> <p>ALT: TODAY, MORE THAN A MILLION KILOMETERS OF ROADS STRETCH ACROSS THE COUNTRY AND THAT HUMAN CONNECTIVITY COMES AT A HIGH COST TO WILDLIFE.</p>
11.	01:01:58:08	<p>[Subtitles in ENGLISH]: <i>The highway boom is yet to come in Brazil, especially in areas that are still extremely remote in our country, such as the Amazon.</i></p>	<p>FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: O boom das rodovias ainda está por vir no Brasil, especialmente em áreas que são ainda extremamente remotas no nosso país, como a Amazônia.</p>
12.	01:02:09:01	<p>[Subtitles in ENGLISH]: <i>And this problem is growing.</i></p>	<p>FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: E esse problema crescente.</p>
13.	01:02:13:02		<p>NARRATOR: ON BRAZIL'S ROADS, VEHICLES KILL NEARLY 9 MILLION MAMMALS EVERY YEAR.</p>
14.	01:02:19:20		<p>NARRATOR:</p>

			10 YEARS AGO, BIOLOGIST FERNANDA ABRA DECIDED TO DO SOMETHING ABOUT IT.
15.	01:02:26:06	[Subtitles in ENGLISH]: <i>These are abundant species, such as capybaras, opossums, and armadillos.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Espécies abundantes, como capivaras, gambás, e tatus, cachorros do mato.
16.	01:02:32:23	[Subtitles in ENGLISH]: <i>But there are also animals that are threatened with extinction, the maned wolf, tapir, giant anteater, and the puma.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Mas também existem animais que são os ameaçado de extinção, o lobo guará, anta, o tamanduá Bandeira, e o onça parda.
17.	01:02:48:08	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Pumas are top predators that move a lot during the day. So, the chance of this animal being run over is very high.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Onças pardas são predadores topo de cadeia que se deslocam muito durante o dia. Então a chance desse animal ser atropelado é muito grande.
18.	01:02:59:17		NARRATOR: WHEN FERNANDA’S TEAM FINDS A FATALITY, THEY DO WHAT THEY CAN TO FIND A SILVER LINING.
19.	01:03:04:23	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Shall we collect tissues?</i>	CAMYLLA PEREIRA [PORTUGUESE]: Vamos coletar a pela então
20.	01:03:06:09	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Let's go.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Vamos
21.	01:03:08:10		NARRATOR: THE SAMPLES ARE SENT TO RESEARCH PARTNERS WHO ANALYZE THE ANIMAL'S DNA—PROVIDING INSIGHTS INTO THE GENETIC DIVERSITY AND HEALTH OF THE PUMA POPULATION.
22.	01:03:18:21		NARRATOR: MORE IMPORTANTLY, THEY'RE TAKING STEPS TO PREVENT THESE DEATHS FROM HAPPENING IN THE FIRST PLACE.
23.	01:03:25:16	[Subtitles in ENGLISH]:	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Nosso trabalho ele tem uma parte triste, mas há também o lado satisfatório, onde

		<i>Our work has a sad part, but there's also the rewarding side, where we implement measures that reduce these impacts.</i>	em implementar medidas que reduzam estes impactos.
24.	01:03:40:18		NARRATOR: THIS PROACTIVE APPROACH IS KEY TO THEIR MISSION.
25.	01:03:44:18		NARRATOR: THE GOAL: TO PROVIDE SAFE PASSAGE FOR ANIMALS LOOKING TO CROSS. FOR MORE THAN A DECADE, FERNANDA'S TEAM HAS BEEN PLOTTING WHERE ANIMALS ARE MOST FREQUENTLY HIT.
26.	01:03:56:16		NARRATOR: THEN, THEY WORK WITH THE GOVERNMENT AND PRIVATE SECTOR TO CREATE WILDLIFE CROSSINGS IN THE DANGER ZONES.
27.	01:04:04:06	[Subtitles in ENGLISH]: <i>Today we are present in 14 Brazilian states, and we are a team of 40 people.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Hoje nós estamos presentes em 14 estados brasileiros, somos um time de 40 pessoas.
28.	01:04:11:13		NARRATOR: THEY'VE BUILT MORE THAN 300 UNDERPASSES, MANY OF WHICH GET TRICKED OUT WITH CAMERA TRAPS.
29.	01:04:19:04	[Subtitles in ENGLISH]: <i>I installed cameras in the wildlife passages, allowing us to observe which species use them, track the number of individuals per species, and study their behavior when using these crossings.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Coloquei minhas câmeras nessas passagens de fauna, então nós conseguimos ver quais espécies utilizam as passagens, número de indivíduos por espécies, o comportamento dessas espécies dentro das passagens de fauna
30.	01:04:37:10		NARRATOR: FINDINGS SHOW THAT UNDERPASSES LIKE THESE CAN CUT ROAD DEATHS IN HALF FOR MEDIUM AND LARGE-SIZED MAMMALS.
31.	01:04:46:15	[Subtitles in ENGLISH]: <i>I think the greatest joy of the work is to see a mother and her calf using a wildlife</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Eu acho que essa é a maior alegria do trabalho é ver uma mãe e o filhote

		<i>crossing. The cubs are learning a safe route to cross. This experience will be passed on from generation to generation.</i>	seguindo ela por uma passagem de fauna, os filhotes já estão aprendendo que as passagens de fauna são uma rota segura de travessia. Essa experiência vai ser passada de geração em geração.
32.	01:05:08:13		NARRATOR: IN JUST SEVEN YEARS, THEY'VE DOCUMENTED ABOUT 50,000 SAFE CROSSINGS BY A WIDE RANGE OF CREATURES, INCLUDING OCELOTS, PORCUPINES, AND PUMAS.
33.	01:05:26:15		NARRATOR: THAT'S A LOT OF LIVES SAVED, BUT IN SOME SPOTS, IT'S NOT JUST ABOUT PREVENTING DEATH BY COLLISION.
34.	01:05:35:14		NARRATOR: MANY ANIMALS HERE—LIKE HOWLER MONKEYS, TREE SLOTHS AND KINKAJOUS RARELY DESCEND TO THE GROUND. FOR THESE TREE DWELLERS, THE ROADS ACT AS BARRIERS—TRAPPING THEM IN FRAGMENTS OF FOREST.
35.	01:05:52:19	[Subtitles in ENGLISH]: <i>When they get to the edge of the forest, they do not come down from the tree to cross the highway, so they become isolated.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Quando eles chegam na borda da floresta, eles não descem da árvore para atravessar na rodovia ao chão. Então eles ficam isolados.
36.	01:06:02:23		NARRATOR: THAT LEAVES THEM CUT OFF FROM FOOD AND MATES, MAKING THEM MORE VULNERABLE TO INBREEDING AND DISEASE.
37.	01:06:11:01		NARRATOR: TODAY, NEARLY 40% OF BRAZIL'S PRIMATES ARE AT RISK OF EXTINCTION. BUT FERNANDA IS PROVING THAT HER ANIMAL CROSSINGS CAN HELP HERE TOO.
38.	01:06:25:14	[Subtitles in ENGLISH]: <i>In the Amazon, my project aims to reconnect the forest using wildlife overpasses.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Na Amazônia eu tenho um projeto de conservação e nosso objetivo principal é

			reconectar a floresta amazônica por meio de passagens superiores de fauna.
39.	01:06:37:21		NARRATOR: FERNANDA'S TEAM HAS DEVELOPED TREETOP OVERPASSES FROM AFFORDABLE LOCAL MATERIALS, ANCHORED SECURELY TO CONCRETE POLES.
40.	01:06:48:05		NARRATOR: THEY TEST DIFFERENT DESIGNS SIDE BY SIDE.
41.	01:06:53:01	[Subtitles in ENGLISH]: <i>We've found that various species show preferences for different wildlife crossing designs.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Nós já temos indicações que espécies diferentes têm preferências por designs de passagens de fauna diferentes.
42.	01:07:03:00	[Subtitles in ENGLISH]: <i>We installed 30 canopy bridges, making this highway the one with the most canopy bridges in Brazil, and possibly the world.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Onde nós instalamos 30 pontes de dossel. Então essa é a rodovia com maior número de pontes de dossel do Brasil e talvez do planeta.
43.	01:07:24:00		NARRATOR: THERE'S NO QUESTION THE ANIMALS ARE ENJOYING THE FRUITS OF HER LABOR.
44.	01:07:35:07	[Subtitles in ENGLISH]: <i>My dream is for Brazil to develop a sustainable transportation infrastructure that respects nature. And I will apply everything I know and have developed over the years to make this dream a reality for wildlife.</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: Meu sonho é que o Brasil desenvolva uma infraestrutura de transporte sustentável que respeite a natureza e eu vou aplicar tudo o que eu sei e tudo o que eu desenvolvi ao longo dos anos para fazer com que esse sonho se torne real para a vida selvagem.
45.	01:07:53:08		NARRATOR: SHE'S NOT ALONE. AROUND THE WORLD, COMMUNITIES ARE COLLABORATING AND ADVOCATING FOR ALL KINDS OF CROSSINGS THAT ALLOW ANIMALS TO FIND SAFE PASSAGE.
46.	01:08:05:13	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: <i>The problem of highway collision is global. So, the sharing of Information about these</i>	FERNANDA ABRA [PORTUGUESE]: O problema dos atropelamentos de rodovia de maneira ele é global. Então, o

		<i>mitigation measures to reduce accidents is very important, not only for our country, but for countries around the world.</i>	compartilhamento de informações sobre dessas medidas de mitigação redutoras dos atropelamentos é muito importante, não só para o nosso país, mas para de países do mundo.
47.	TRT: 01:09:15:05	END CREDITS	